



Совет Безопасности

UN LIBRARY

JUL 13 1992

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/24258
9 July 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ИЮЛЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое письмо президента Союзной Республики
Югославии Его Превосходительства г-на Добрицы Чосича на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве
документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо президента Союзной Республики Югославии от 4 июля 1992 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Как Вам, очевидно, известно, Союзная Республика Югославия, будучи первоначальным и активным членом Организации Объединенных Наций, продолжает добросовестно соблюдать все свои международные обязательства по международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, делает все возможное и выполняет все свои обязательства, вытекающие из резолюций 752 (1992) и 757 (1992). В то же время принят ряд конкретных мер, главным образом в отношении сербских лидеров в Боснии и Герцеговине, в целях прекращения конфликтов и возобновления переговоров по мирному урегулированию проблемы.

Союзная Республика Югославия не является агрессором в Боснии и Герцеговине, поскольку там фактически происходит гражданская война, т.е. столкновение между тремя национальными армиями, на которые различные круги оказывают воздействие. Союзная Республика Югославия не вовлечена в конфликт в Боснии и Герцеговине в качестве воюющей стороны. Общеизвестно, что в Боснии и Герцеговине в настоящее время нет ни одного солдата с территории Союзной Республики Югославии. Наоборот, более 30 000 мусульманских беженцев из Боснии и Герцеговины находятся на территории Союзной Республики Югославии, и их число постоянно растет. Общеизвестно также, что бывшие офицеры Югославской народной армии, которые вступили в сербскую, мусульманскую или хорватскую армии в Боснии и Герцеговине, точно так же, как офицеры в составе хорватской или словенской армий, не находятся в ведении генерального штаба югославской армии. Соблюдая в первую очередь и главным образом свои собственные границы, которые определены в конституции Союзной Республики Югославии, и решение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, начиная с 19 мая югославская армия ни разу не нарушала границ территории какого-либо соседнего государства. Общеизвестен также тот факт, что даже транспортные самолеты с чрезвычайной гуманитарной помощью были вынуждены в течение нескольких дней ожидать от международных организаций разрешения на вылет в Боснию и Герцеговину.

В заявлении Вече Союзной Республики Югославии, опубликованном по случаю провозглашения нового государства, торжественно заявляется, что Союзная Республика Югославия готова полностью уважать права и интересы югославских республик, которые провозгласили независимость, и что после урегулирования путем переговоров всех нерешенных проблем, обсуждаемых в рамках Конференции по Югославии, последует признание новых государств. Югославия также предложила организовать международную конференцию по Боснии и Герцеговине под эгидой Организации Объединенных Наций с участием пяти постоянных членов Совета Безопасности, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, председателей Совета Экономического сообщества и Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и представителей пяти заинтересованных сторон из бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, предусмотрев распространение ее мандата также на рассмотрение всех других проблем, связанных с бывшей Югославией.

Руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и документами СБСЕ, Союзная Республика Югославия по-прежнему решительно привержена принципу неприменения силы при урегулировании любых нерешенных вопросов. Союзная Республика Югославия публично заявила, что у нее нет никаких территориальных претензий к какому бы то ни было соседнему государству. Полное и скорейшее восстановление мира и политическое решение проблемы на основе соглашения между всеми тремя нациями, входящими в состав Боснии и Герцеговины, представляют жизненно важный интерес для Союзной Республики Югославии.

Санкции в виде эмбарго, введенные в отношении Союзной Республики Югославии в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, наиболее серьезно сказались на ни в чем не повинном населении. Это в особой мере касается гуманитарной области. Кроме того, эти несправедливые и односторонние санкции также серьезно сказываются на наших спортсменах, которым не разрешается принимать участие в международных соревнованиях. Союзная Республика Югославия выражает глубокую признательность за усилия Международного олимпийского комитета, направленные на обеспечение участия югославских спортсменов в Олимпийских играх в Барселоне.

До сих пор международное сообщество никогда не использовало спорт в политических целях, поскольку спорт - одна из наиболее благородных форм самовыражения молодежи. Я надеюсь, что эта область, которая является одной из наиболее привлекательных форм проявления свободы человека, в будущем не будет использоваться в качестве политического средства, поскольку это глубоко противоречит самому существу, основной направленности и принципам независимости и универсальности спорта.

Введение санкций также в области спорта означает несправедливое наказание югославских спортсменов за то, чего они не совершали. В течение восьми десятилетий югославские спортсмены достойно представляли югославский флаг, всегда придерживаясь основных олимпийских принципов и олимпийского духа, Устава Международного олимпийского комитета и норм международных спортивных федераций. В течение многих лет они добивались многочисленных выдающихся результатов на различных международных соревнованиях и завоевали 110 олимпийских наград, 885 медалей на европейских соревнованиях и 1171 медаль на мировых первенствах. К сожалению, в настоящее время они лишены возможности участвовать даже в предстоящих Олимпийских играх.

Югославские спортсмены не должны быть жертвами трагической войны в некоторых районах вновь созданных государств и не должны страдать от ее последствий, поскольку они не принимают в ней никакого участия.

Учитывая вышесказанное, я хотел бы обратиться к Вам с просьбой принять меры к снятию санкций, введенных в отношении Союзной Республики Югославии, или по крайней мере к их частичному смягчению, в частности в том что касается

S/24258

Russian

Page 4

гуманитарных потребностей. Я хотел бы также просить Вас рассмотреть возможность снятия санкций в отношении югославских спортсменов. Являясь посланцами дружбы между народами всего мира, спортсмены не должны подвергаться столь суровому наказанию.

Добрица ЧОСИЧ
Президент
